

ẢNH HƯỞNG CỦA TIẾNG VIỆT ĐỐI VỚI VIỆC DỊCH CÁC CỤM DANH TỪ VÀ CÂU SANG TIẾNG ANH CỦA SINH VIÊN NĂM THỨ 1, ĐẠI HỌC CÔNG NGHỆ - ĐẠI HỌC QUỐC GIA HÀ NỘI

Trong quá trình dạy và học ngoại ngữ, những thông tin phản hồi từ phía người học có vai trò quan trọng giúp giáo viên tìm ra những phương pháp sư phạm phù hợp hơn. Phân tích lỗi sai là một nguồn thông tin hữu ích giúp giáo viên có thể biết rõ những khía cạnh ngôn ngữ sinh viên nắm chắc và những khía cạnh nào họ còn chưa sử dụng tốt. Nghiên cứu này tập trung đưa ra các lỗi sai sinh viên năm thứ nhất, Đại học Công Nghệ - Đại học Quốc gia Hà Nội thường mắc phải khi dịch cụm danh từ và câu sang tiếng Anh do ảnh hưởng của tiếng mẹ đẻ. Thường càng trong những giai đoạn đầu của quá trình học ngoại ngữ thì người học càng dễ bị tác động tiêu cực của tiếng mẹ đẻ khi tiếp thụ ngôn ngữ thứ hai. Chính vì thế, nghiên cứu này tập trung vào đối tượng sinh viên năm thứ nhất tại Đại học Công nghệ - ĐHQGHN với hi vọng sẽ góp phần nâng cao chất lượng dạy và học tiếng Anh tại đây.